

---castellano más abajo
----english below



Berenar a Montjuïc, 1930. Josep M. Segarra.
Arxiu Fotogràfic de Barcelona

Sitesize té el plaer de convidar-vos **el dijous 22 de desembre a les 19h** a la presentació del llibre:

Construir el lloc **Quadern pedagògic**

que tindrà lloc a l'auditori del VirreinaLAB
Palau de la Virreina - La Rambla, 99 – Barcelona

Comptarem amb la participació de/ con la participación de:

Aida Sánchez de Serdio, professora de la Universitat de Barcelona
Javier Rodrigo, membre del projecte Transductores
Carles Guerra, conservador en cap del Macba
Llum Ventura, creadora del grup de Dones del 36
Iván Orellana, membre del grup Urbmedia afincat a Chile

De quins mecanismes disposem per desenvolupar un treball autònom?
Com vincular processos d'aprenentatge col·lectiu en contextos canviants?
Quin paper té la cultura en el temps present de crisi oberta en tots els fronts polítics, socials, econòmics... de la nostra societat?
Quin rol i quins compromisos hem d'assumir com a agents culturals per propiciar els canvis desitjats?

El repte de construir aquest lloc de possibilitats és una aposta decidida per fer emergir una cultura de màxims. I en aquesta conjuntura de transició tenim l'oportunitat de rescatar, revisar, resignificar, les pràctiques creatives rellevants, per sobreesciure en aquest espai les noves aportacions, consolidar allò après, arrelar a la ciutat, donar-nos el temps per construir i reinventar-nos.

Aquest segon quadern pedagògic que us presentem recull tres experiències: Una conversa amb Aida Sánchez de Serdio sobre *Valparaíso Aula Permanente*, un projecte de creació d'una comunitat d'aprenentatge sobre la metròpoli que vam iniciar el 2010 a

Chile. El treball de *Transductores* a partir d'un text coral de la mà de professors que van portar la pràctica a les seves respectives escoles i territoris. I la trajectoria d'*AREA Chicago* a través de la mirada còmplice de Daniel Tucker, el qual va formar part durant cinc anys del col·lectiu. El quadern conclou amb una reflexió d'Antonio Orihuela sobre el bagatge i la posada al dia de l'escola i la cultura llibertària.

A més desplegat a la manera d'insercions entre cada una de les lectures, incloem un recorregut documental amb imatges i textos que enllacen el treball editorial amb l'exposició *¡Cataluña termina aquí! ¡Aquí empieza Murcia!* de La Virreina Centre de la Imatge de Barcelona, en la qual s'emmarca aquest segon quadern.

---castellano

¿De qué mecanismos disponemos para desarrollar un trabajo autónomo?
¿Como vincular procesos de aprendizaje colectivo en contextos cambiantes?
¿Qué papel tiene la cultura en el tiempo presente de crisis abierta en todos los frentes políticos, sociales, económicos ... de nuestra sociedad?
¿Qué rol y qué compromisos debemos asumir como agentes culturales para propiciar los cambios deseados?

El reto de construir este lugar de posibilidades es una apuesta decidida para hacer emerger una cultura de máximos. Y en esta coyuntura de transición tenemos la oportunidad de rescatar, revisar, resignificar, las prácticas creativas relevantes, para sobrescribir en este espacio las nuevas aportaciones, consolidar lo aprendido, arraigar en la ciudad, darnos el tiempo para construir y reinventarnos.

Este segundo cuaderno pedagógico que os presentamos recoge tres experiencias: Una conversación con Aida Sánchez de Serdio sobre *Valparaíso Aula Permanent*, un proyecto de creación de una comunidad de aprendizaje sobre la metrópoli que iniciamos en 2010 en Chile. El trabajo de *Transductores* a partir de un texto coral de la mano de profesores que llevaron la práctica en sus respectivas escuelas y territorios. Y la trayectoria de *AREA Chicago* a través de la mirada còmplice de Daniel Tucker, el cual formó parte durante cinco años del colectivo. El cuaderno concluye con una reflexión de Antonio Orihuela sobre el bagaje y la puesta al día de la escuela y la cultura libertaria.

Además desplegado en forma de inserciones entre cada una de las lecturas, incluimos un recorrido documental con imágenes y textos que enlazan el trabajo editorial con la exposición *¡Cataluña termina aquí! ¡Aquí empieza Murcia!* de La Virreina Centro de la Imagen de Barcelona, en la que se enmarca este segundo cuaderno.

---english

What mechanisms are available to develop a self-employment?
How to link processes of collective learning in changing contexts?
What role does culture at the present time of crisis on all fronts open political, social, economic... of our society?
What role and what commitments we must assume as cultural brokers to facilitate the

desired changes?

The challenge of building this place of possibilities is a firm commitment to bring forth a culture highs. And at this juncture of transition we have the opportunity to rescue, revise, reinterpret, creative practices relevant to this area overwrite the new contributions, consolidate learning, rooted in the city, giving us time to build and reinvent ourselves.

This second book includes teaching that we present three experiences: A conversation with Aida Sánchez de Serdio on *Valparaíso Aula Permanent* (Valparaiso Permanent Classroom), a project of creating a learning community of the metropolis that began in 2010 in Chile. *Transductores* work from a coral text of the labor practice that led teachers in their schools and territories. And the trajectory of *AREA Chicago* through the complicity of Daniel Tucker, who served for five years of the collective. The book concludes with a reflection of Antonio Orihuela on the background and updating of the school and libertarian culture.

Also displayed in the form of insertions between each reading, including a tour documentary with images and texts that link exposure editorial work with «¡Cataluña termina aquí! ¡Aquí empieza Murcia!» (“Catalonia Ends Here! Murcia Begins Here!”) La Virreina Centre de la Imatge, which is part of the second book.

La Virreina Centre de la Imatge
<http://virreinacentredelaimatge.bcn.cat/>

Sitesize
.....
Territori :: Intervenció :: Cultura
.....
www.sitesize.net
info@sitesize.net
